

europeanhouse.org

Hus information

SOCIALT ANSVAR PÅ TVÆRS AF GRÆNSER



Nr 2- 2012



***deh** er en humanitær forening
der gerne vil være med til at
omsætte idéer og teori til praksis:
at samarbejde om
at lære at forstå,
at håndtere - og ikke mindst om
at det giver mening
Så kan det nytte!*

SOCIAL RESPONSIBILITY ACROSS BORDERS

... det bør du læse

Egentlig er der så meget at fortælle om alle de aktiviteter, **deh** er i gang med. Lige fra at indrette nye lokaler Ved Glyptoteket, så der bliver plads til mange nye aktiviteter og mennesker. Til at forsøge at stable en række spændende løsninger på benene som f.eks. Seniorer som sproglærere for social



Vi har brug for hjælp til at skaffe penge til et sanserum til bla. de "liggende børn" på den store institution Belavoidskuy i Kirgisistan. Kan du hjælpe?

2

work studerende i Bishkek i Kirgisistan, samarbejde mellem universiteter i EU og Rusland og Kirgisistan på det socialpædagogiske felt, nye netværk med RUC studerende på kurset sociale entreprenørskab, udviklingen af nye projektansøgninger i Danmark og udenlands - og meget, meget andet.

Men det er der ikke blevet plads til i dette nummer af HusInformation. Her kan du læse om nogle af de andre aktiviteter, der er gang i. Som vi håber kan inspirere dig til at være med til at gøre **deh** endnu mere slagkraftig ved at give en hånd med, være med til at interessere andre til at blive medlem og tage del.

Vil du vide mere så besøg deh's hjemmeside:

www.europeanhouse.org

INDHOLD

Det bør du læse	2
deh Generalforsamling 2012	3
Unge journalister Belarus	4
På besøg i Laos	5
Civilsamfundsprojektet i Belarus	6
Formandens beretning 2011	7
Anse Leroy seminar i Polen	8
De "liggende børn" i Kirgisistan	10
Bagsmækken	12

Redaktion og tekst i dette nummer:
Lise From, Henning Sletved, Lene Petersen, Hans Henrik Christensen og Henrik Haubro

© 2012 deh - europeanhouse.org

deh - europeanhouse.org

**SOCIALT ANSVAR
PÅ TVÆRS AF GRÆNSER**

deh Generalforsamling 2012 - kort og godt!

Generalforsamling i 2012 blev i



år holdt fredag den
20. april 2012 kl. 18.0
i deh's lokaler: Ved
Glyptoteket 6, kld.
1575 København V.

Dagsordenen for den ordinære generalforsamling var ifølge vedtægterne:

1. Valg af dirigent.
2. Formandens beretning.
3. Forelæggelse af foreningens årsregnskab til godkendelse og decharge.
4. Forelæggelse af foreningens budget for det kommende regnskabsår samt fastsættelse af det årlige kontingent.
5. Behandling af indkomne forslag.

6. Valg af 7 – 9 bestyrelsesmedlemmer.
7. Valg af 1 intern revisor og 1 revisorsuppleant for denne samt valg af en ekstern statsautoriseret revisor.
8. Debat om foreningens virke.
9. Eventuelt.

Generalforsamlingen valgte Henrik Haubro som dirigent og blev konstateret rettidigt indkaldt. Formandens beretning blev gennemgået af Henrik, fordi formanden Lise From havde fået forfald pga. sygdom. Godkendt.

Årsregnskabet var ikke tilfredsstillende med et underskud på 192.000 kr. især pga. mange aktivitetsopstarter og egenbetaling ved projektet i Rusland 2008-2010. Godkendt sammen med budgettet.

Kontingentet er fortsat 150 kr/år.

Der var ikke indkommet forslag. Bestyrelsen havde stillet sig til rådighed for valg og blev genvalgt. Ove Lund og Poul Roepstorff ønsker dog ikke at genopstille til næste år.

Intern revisor og revisorsuppleant blev også genvalgt ligesom ekstern revisor Jesper Hartmann & Wenicke.

Debatten om foreningens virke kom især til at handle om at skaffe flere indtægter og nye kræfter, der kunne være med til at trække læsset i foreningens arbejde. Der var mange spændende muligheder på vej, bl.a. nye lokaler ved siden af kontoret. Der var intet under eventuelt.

Du kan læse mere på hjemmesiden
www.europeanhouse.org

Unge journalister fra Hviderusland skal besøge deh til november

Som en del af EU projektet 'Udvikling af platform for civilsamsfundsorganisationer i Hviderusland' kommer en gruppe unge hviderussiske lokalt forankrede journalister til Danmark i november. 2012

Af: Lene Petersen, projektleder

Sammen med vore hviderussiske partnere har vi netop gennemført en midtvejsevaluering af projektet. Projektets ansvarlige redaktør på den elektroniske kommunikationsplatform EUROBELRUS, ønsker meget gerne, at de lokalt forankrede unge journalister får kendskab til vigtigheden af lokalmediers rolle, når lokalområdets borgere skal involveres i udvikling af deres lokalsamfund. Vi vælger derfor at gennemføre et mindre ophold i Danmark og gerne i et lille dansk lokalsamfund i november.



Projektets platform EUROBELRUS vil meget gerne skildre lokalhistorier; både for at få lokale læsere til det interesse sig for de mere overordnede civilsamsfundstiltag, men også for at skabe interesse om egne interesser, som kan være af lokalhistorisk art eller lystfiskeri og lign.... Det vigtigste er at skabe lokale platforme af egne civile aktiviteter, præsentere disse for andre og dermed skabe mulighed for at udvikle og gennemføre en aktivitet, som ikke er styret af en offentlig myndighed.

Ikke let i det diktatorstyrede land, men vi tror på modellen.

Samtidigt ønsker journalisterne fra Hviderusland via fotoudstillinger at præsentere deres land på godt og ondt. De ønsker hermed at kunne skabe dialog med unge danske journalister, både for at lære men også for at have et netværk udenfor deres eget meget lukkede land.



Programmet er ikke færdiglagt, så vil du gerne deltage kontakt deh:

post@europeanhouse.

Skriv: **Besøg fra Hviderusland i nov.**
Vi vil meget gerne høre fra jer.

Projektet 'Mr. Hans' har atter været i Laos

Denne gang deltog en dansk sponsorfamilie til én af projektets støttede studerende, i rejse og ophold.



Morten og Lotte sammen med Sysouvanh, som de er sponsorer for, under besøget i Luang Prabang i Laos.

Af Morten Rich Simonsen

'Det blev en uforglemmelig rejse og helt anderledes end alt, hvad vi har prøvet før. Man forbliver ikke uberørt af det personlige møde

med laoternes venlighed og hjertelighed'.

Henover julen 2011 besøgte min kone Liselotte og jeg Laos i 18 dage. Vi fik dermed lejlighed til at møde Sysouvanh, hvis uddannelse vi havde støttet gennem nogle år, men som vi indtil da kun kendte fra e-mails og en enkelt samtale på Skype. Vi var spændte på, hvordan det ville være at rejse på denne måde – som sponsorer på besøg. Gad vide, hvordan det ville være med de sproglige og kulturelle barrierer? Vi havde en forventning om, at vi nok ville få et mere intenst og dybere møde med laoterne, end hvis vi havde rejst som "almindelige turister", - og det viste sig at holde stik. Ønsker man at se lidt dybere og afvige fra de normale turistruter,



Hmong landsby

Det er altid en stor oplevelse af se resultatet af en i dansk målestok lille indsats give så stor effekt.

så besøg den studerende. Få et indblik i den hverdag han lever i'.

Udpluk af rejsedagbog. Læs hele artiklen på

europeanhouse.org



Børn i Muang Khua

Civilsamfundsprojektet i Hviderusland



Planlægningsmøde i uofficielle lokaler

Af Lene Petersen, projektleder

'deh' har sammen med vore Hviderussiske partnere siden 1997 arbejdet med udvikling af civilsamfundet i Hviderusland.

Civilsamfundet bliver af landets diktatorstyre fortsat betragtet som en intern fjende, støttet af udenlandske kræfter.

Fri presse og ikke statsgodkendte møder er fortsat ikke tilladte. Til trods for dette er det lykkedes for

en gruppe af stærke NGO'er (ikke statslige organisationer) at overleve og de er ret så aktive. Vore partnere er blandt disse.

Vi har i foråret gennemført en midtvejsevaluering af projektet. Det lykkedes tidligt i projektføreløbet at ansætte dygtige lokale eksperter, og det lykkedes at få andre stærke NGO'er til at støtte op om projektet: 'At skabe en national og lokale platforme til formidling af en langsigtet politik, kaldet kulturpolitik', som i denne sammenhæng intet har med vor mere traditionelle opfattelse af begrebet. Kulturpolitik er her dialog og kommunikation med hinanden på tværs af 'grænser'.

Landets NGO'er overvåges fortsat



www.eurobelarus.info

Projektet har videreudviklet information-

platformen eurobelarus.info til det internationale konsortium EUEOBELARUS med støtte fra EU, SIDA og Forum Syd i Sverige. Det er lykkedes at etablere en stærk organisation, som også har etableret et research organ med nogle af landets bedste researchere. Konsortiet har også etableret en enhed for juridisk assistance til NGO'er og endelig en folkeoplysende enhed for træning i NGO - udvikling og ledelse. En vigtig del er at aktiviteterne kommer ud til landets lokale niveau. Derfor gennemfører 'deh' en besøg i Danmark for en gruppe af projektets lokale journalister, for at give viden om dansk civilsamfunds lokaludvikling. *Læs herom andet steds i bladet.*



Hvad blev der af... Krisecentret i Minsk

Der er mange mennesker, der spørger: - Hjælper det noget? Hvad bliver der af det? Og det er da rigtigt, at nogle projekter ikke kan klare sig. Men mange af deh's projekter fortsætter med at leve - også fordi vi samarbejder gennem lang tid. Derfor begyndes her en serie , hvor vi fortæller om den aktuelle status for nogle af projekterne.

Den første fortælling er om Krisecentret i Minsk, som deh igangsatte for mere end 10 år siden.

I år fejrer vi vores 10-års jubilæum. NGO'en "Radislava" (Minsk, Belarus) blev registreret i 4. oktober 2002. I dag har organisationen næsten 40 medlemmer, hvoraf 5 arbejder aktivt. Vores nye frivillige er ved at blive trænet af Olga Kazak, der var med til at starte Krisecentret sammen med Tatiana Shilo som leder for **deh's** projekt..

Siden 2006 har vi lejet et 13,5 m² værelse i en statslig institution for sociale ydelser. I samarbejde med denne organisation har vi gennemført en række projekter, men deres holdning forbliver noget formel og lidt uinteresseret. Så det er svært i dagligdagen.

I de sidste mange år har vi gennemført følgende projekter:
-2004-2006? Indsats for at bringe ned menneskelige handel og prostitution spredning. Donor: International Orga-

Radislavas adresse er:
Volgograd str., 21a., værelse 29, Minsk, Hviderusland 220049.
Telefon: +37517-2802811,
+37529-6108355 (mobil)
E-mail: wccm@tut.by
Hjemmeside: www.stopnasilie.org
Desværre er oplysningerne kun på russisk.
Leder: Olga Gorbunova

nisation for Migration (IOM) i Belarus.

- 2004-2006? Kampen mod kvinder handel i Republikken Belarus
Donor: FNs Udviklingsprogram.

- 2006-2007? Hjælpe familier i krisestuationer. Donor: deh

- 2007-2008? Krisecenter som et middel til at modvirke vold mod kvinder og børn Donor: Kristne børns fond repræsentant i Belarus (\$ 24965)

- 2009? Det National Domestic Violence konference

Donor: Kristne børns fond repræsentant i Belarus (\$ 5823)

- 2009-2011? Projekt "Væsentlige Faces? Dialog generationer. At skabe betingelser for rehabilitering og forebyggelse af vold blandt ældre borgere? Donor: Federal Fund Memory, ansvar og fremtid? (Tyskland) (39140 euro \ 2 år)

- 2010-2011? Shelter for vold i hjemmet ofre. Donor: Hviderussisk business (\$ 7500) Fortryd redigeringer

Læs mere på deh's hjemmeside.

Anse Leroy Seminar i Polen:

I dagene 12-13. maj afholdt de sammen med Domus Zagórze et seminar i Warszawa, som både skulle mindes et års dagen for Anses død og se fagligt fremad. Lise From deltog sammen med Hans Henrik Christensen og Knud-Erik Sabroe for de.

Af Lise From

Sagt på en mere poetisk måde handlede det om "at fange Vinden i sejlene".

Seminaret var tilrettelagt i dyb respekt for de værdier, som Anse var elsket for af patienter og samarbejdspartnere gennem mange år, i samarbejde mellem den polske organisation Progress Association Poland og Det Europæiske Hus.

Anledning og program har man kunnet læse om i nr. 2-3-4/2011 og 1/2012.

DET RUMMELIGE SAMFUND

Anse og Det Europæiske Hus indgik i 2001 samarbejde med dr. Anna Serafin om et EU-støttet projekt om udvikling af en udslusningsafdeling for unge med psykiatriske lidelser og indlagt på et psykiatrisk hospital, udenfor Warszawa.

Navnet på udslusningsafdelingen var Domus Zagórze og det var i disse lokaler seminaret fandt sted. Som indledning til den officielle åbning af seminaret fik Domus Zagórze et nyt navn: *Domus dr. Anse Leroy*.

Som årsag til navneforandringen sagde dr. Anna Serafin: "10 år under dr. Anse Leroy's vinger" hvilket siger meget om hvor meget Anses indsats har betydet for dette sted. Det nære samarbejde mellem Anna Serafin og Anse Leroy fortsatte gennem årene og til etablering af Fountain House, der er være- og

aktivitetssted for ikke-hospitalsindlagte psykisk syge og sindslidende mennesker med vægt på meningsfyldte aktiviteter eller arbejdsopgaver.

Efterfølgende blev der vist en dvd (22 min. optaget af et ægtepar der tilhørte Anses nærmeste samarbejdspartnere) om Anse med patienter og samarbejdspartnere i hendes hjem.

Der var stor interesse blandt de ca. 50 tilhørere (flertallet fra Polen) for de mange oplæg i løbet af den første dag. Der blev noteret og senere diskuteret i frokost- og kaffe-pauser. Diskussionslysten bevirkede, at seminaret fortsatte 1½ time længere end planlagt.

Om lørdagen fortsatte diskussionerne og her var der blandt tilhørerne flere af de unge beboere i Domus dr. Anse Leroy, som bidrog

OG UNGE MED PSYKISKE LIDELSE(R)

til diskussionen. Som afslutning på seminaret præsenterede dr. Anna Serafin en bog, skrevet af nogle af de unge mennesker deres syn på "Recovery" – metoden, som var Anse Leroy's kendetegn når det handlede om behandling af mennesker med psykiske lidelser. Bogen foreligger foreløbig kun i en polsk udgave.

Seminaret satte et flot minde om Anse Leroy og hendes indsats for mennesker med psykiske lidelser.



Projektdagbog og de »liggende børn« i Kirgisistan

Af Lise From

DEH's projekt: "Breaking the Ways: Inclusion in Kirgisistan" (se HusInformation nr. 1/2012) startede i dagene 10.- 17. april.

Den første dag (efter at være landet onsdag morgen kl. ca. 6.30) startede med frokost og aftaler om de næste dage. Sammen med Vera Usenova, der er formand for Association of Social Workers of Kyrgyz Republic var der møde med ministeren for social udvikling *Baktybek Jekenovich*, der orienterede om den seneste tids udvikling i, herunder om strukturelle ændringer i centraladministrationen, og planer for den sociale sektor i Kirgisistan.

Derefter til EU Delegationen til møde med kontorchef Tom Massi og task manageren, der fortalte, hvilke krav der fra EU's side kan forventes, hvis ansøgninger skal

føre til bevilling.

Herefter hastede vi sammen med Vera Usenova videre til Associationskontor (har til huse på 4. etage i Socialministeriet) og mødte bl.a. dr. Masmadiv Akbarali Kararovu, der er leder af en stor rehabiliteringsinstitution, der minder lidt om Egmonthøjskolen.



Omdrejningspunktet for besøget var 2 dages kursus om sansestimulering af multihandicappede børn

for medarbejdere på Maksat, rehabiliteringscenter for handicappede børn (og deres forældre). samt medarbejdere fra døgninstitution Bevelovodsky, hvor der bor omkr. 284 børn og unge med multihandicap og ovennævnte rehabiliteringsinstitution, i alt 33 medarbejdere. Her er der 90 "liggende børn"

2 kurser med praktik

Henrik Haubro indledte med det første kursus om sansintegration og sanserum. Henrik understregede det vigtige i at samle både gode og dårlige erfaringer og at sprede disse erfaringer, hvis man skal udvikle nye måder at arbejde på.

Sansstimulation handler ikke bare om handicappede børn, men at det først og fremmest handler om børn og at se handicappede børn som alle andre børn, der skal opdage verden.

Efter frokost blev der vist videoklip (optaget på Maksat, men ikke til dette formål), som blev analyseret i forhold til børnenes sansning og opfattelse.

Der fulgte derefter diskussion: "Hvad har vi lært?". Er barnet objekt eller subjekt? Og hvordan viser det sig i praksis?

Vi havde til formålet medbragt div. materialer, der kan benyttes til at stimulere bevægelse, nysgerrighed, smil, øjenbevægelse (sanser) osv.. som blev demonstreret af "de lokale eksperter", dvs. medarbejdere. Herefter skulle de 33 deltagere, fordelt i 6 grupper, selv i gang og beslutte hvilken sans hos et multihandicappet barn, de ville stimulere og hvordan.

Afslutningen på den første dag var en video om "Schnoozellen sanserum".

2.dag blev de 33 deltagere sendt på det lokale marked, hvor de skulle købe materialer, der kunne bru-

ges til stimulering af den sans, som gruppen dagen i forvejen havde besluttet. For at lære at man kan lave sanserum og sansestimulering med lokalt ting og relativt billigt.

Gruppen skulle derefter i kursuslokalet demonstrere begrundelse og anvendelse for de øvrige deltagere. Der var livlig snak i og mellem grupperne. Et rigtigt mix af teori og praksis.

Fuld fart på programmet

Om aftenen var vi inviteret til middag hos lederen af et værested (NGO) for ældre (især kvinder) og børn i en større bebyggelse i udkanten af Bishkek. Værestedet finansieres ved hjælp af de tekstiler, tæpper osv. som kvinderne fremstiller, for på denne måde at kunne købe mad til de hjemløse børn, der også kommer i dette værested.

3.dag startede der et nyt kursus for personalet med de



"liggende børn" på Bevelovodsky - sammen med børnene. Kurset var også om at sansestimulering og med praktiske øvelser og lokalisering af et rum, der skal være sanserum. Denne dag var første skridt.

Lørdag på Medicinsk Institut med underskrift af et "memorandum", om etablering af et træningscenter på Maksat Centret - "Træning af Trænerne", i samarbejde mellem Medicinsk Institut, de to universiteter i Bishkek, der varetager sociale uddannelser, Association of Social Workers, Maksat og Det Europæiske Hus.

BAGSMÆKKEN

Af Lise From, formand for deh



Et af de "liggende børn" på Belavoidskuy anstrenger sig for at lave lydstimuleringen på instrumentet. Det er koncentreret glæde - og en demonstration af, at disse børn kan lære, hvis de får mulighed for det

daglig, var en (næsten større) oplevelse – en oplevelse, der er svær at formidle i ord. Efterhånden blev der hentet flere børn op til kursuslokalet af de enkelte medarbejdere, der herved fik mulighed for at afprøve en del af dels det materiale, vi havde medbragt fra Danmark, men også det materiale de dagen forinden havde indkøbt på markedet med henblik på netop dette/disse formål. Og denne dag (lørdag), der for flere af deltagerne egentlig var fridag, blev en dag, hvor de og børnene for en gangs skyld kom i centrum, og de fik øje for, hvor meget børnene kan lære. At det nytter.

Nogle gange føler man en afmægtighed i forhold til alle de ting, man gerne vil gøre noget ved - fordi det simpelthen ikke kan være rigtigt, at det ikke kan lade sig gøre at gøre det bedre end man gør.

I min dagbogsnotater fra Kirgisistan genfinder jeg denne glæde iblandet afmægtigheden over, vi ikke kan gøre mere her-og-nu:

Eftermiddagen foregik på Bevelovodsky, hvor Henrik demonstrerede sansestimulering på et lille multihandicappet barn. At se barnets reaktion var en stor oplevelse for mig, men at se glæden og smilet hos den pædagog, der tog sig af barnet til

 deh
europeanhouse.org

Det Europæiske Hus
Ved Glyptoteket 6, kld.
1575 København V

post@europeanhouse.org
Telefon: 3211 8611
Fax: 5570 2979

Giro 424-6608 (kt.art 01)
CVR nr. 18 27 69 33
Det Europæiske Hus
Uraniavej 5
1878 Frederiksberg C

Det Europæiske Hus er en humanitær forening, der arbejder for godt naboskab og inkludering af alle mennesker. Formålet er at støtte de mest udsatte grupper med at komme videre i livet og være en aktiv del af deres samfund.

socialt ansvar på tværs af grænser